





## DE ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

**Hersteller / Importeur:** ART. MAS Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Polen, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Schuhe sind als persönliche Schutzausrüstung gemäß der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung eingestuft und entsprechen den Richtlinien dieser Verordnung und den Anforderungen der EN ISO 20345: 2011 "Persönliche Schutzausrüstung. Sicherheitsschuhe. "Festlegung der grundlegenden und zusätzlichen Anforderungen an Sicherheitsschuhe für den Einsatz am Arbeitsplatz. Schuhe haben einen Zehenschutz aus Metall.

Von der benannten Stelle Nr.2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Gebräuchs:** Dieses Schuhwerk wurde gemäß der Norm EN ISO 20344: 2011 geprüft, in der die grundlegenden und zusätzlichen Anforderungen an ein sicheres Schuhwerk für den Einsatz am Arbeitsplatz festgelegt sind. Der Grad der Sicherheit ist mit dem Code des Erzeugnisses vereinbar. Schuhe sollen den Benutzer vor Verletzungen schützen, die während der Arbeit entstehen können,ausgestattet mit einer so gestalteten Zehenkappe, Schlagschutz mit 200 J Energie zu bieten und vor der Kompression unter einer Kompressionslast von 15 kN. Die Sohlen sind mit einer Metalls einlage ausgestattet, die den Fuß schützt und mit einer Kraft von 1100 N von unten pannensicher ist.

Bitte beachten Sie, dass keine persönliche Schutzausrüstung einen vollständigen Schutz bieten kann.Daher sollten die Arbeiten mit der gebotenen Sorgfalt durchgeführt werden.Der Benutzer sollte prüfen, ob die in der Produktbeschreibung angegebenen Schutzparameter den Betriebsbeding entsprechen.Materialien, die für die Herstellung von Schuhen verwendet wurden, sollen nicht negativ auf die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen.Jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder Komponente des Produkts kann ein Allergen sein, beispielsweise Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw., das bei besonders empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen kann. Es wird empfohlen, das Produkt vor dem Gebrauch zu testen.Schuhwerk ist mit einer entfernbaren Einlegesohle versehen. Es sollte nur mit der Einlegesohle verwendet werden.Die Einlegesohle darf nur durch eine vergleichbare Einlegesohle des ursprünglichen Schuhherstellers ersetzt werden.Die Schuhe wurden mit eingeleger Inmensohle getestet.Beim Einsetzen von Schuhen empfiehlt es sich, Löffel für Schuhe zu verwenden.Wenn vorhanden, binden Sie die Schnürsenkel und / oder die Verschlüssebefestigen Sie , nachdem Sie die Schuhe angezogen haben (damit der Fuß fest im Schuhwerk sitzt, aber gleichzeitig nicht zu stark zusammengedrückt wird) und lösen, bevor Sie das Schuhwerk entfernen, um den Fuß frei zu entfernen.Treten Sie beim Entfernen von Schuhen nicht auf die Ferse des herausnehmbaren Schuhs, da dieser beschädigt werden kann.Die Größe des Produkts muss vor der Arbeit durch Anprobieren von Schuhen richtig angepasst werden. Die Größe ist auf dem Produkt angegeben.**Beschränkungen:** Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist, Anweisungen und unter Bedingungen mit hohem Risiko. Die Verwendung von Schuhen bei extrem niedrigen oder extrem hohen Temperaturen kann sich nachteilig auf die Haltbarkeit auswirken, es sei denn, das Schuhwerk weist die entsprechenden Eigenschaften auf.Jegliche Änderungen, die das Schutzniveau verringern könnten, sind verboten.**Verpackungsart und transportbedingungen:**Das Produkt wird paarweise in Kartons und in Sammelkartons verpackt. Es wird empfohlen, dass sich das Produkt während des Transports und der Lagerung in der Verpackung des Herstellers befindet.Beim Transport ist besonders darauf zu achten, dass die Verpackung keinen witterungsbedingten mechanischen Beschädigungen oder Verformungen ausgesetzt ist.**Lagerungs:** Schuhe sollten bei Raumtemperatur an einem belüfteten Ort gelagert werden (In Pappkartons, Papier, nicht aus Kunststoff) entfernt von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen bei einer Temperatur von 50-24 ° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50-70%. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf, halten Sie scharfen Gegenständen fern.Die Innenseite des Schuhs sollte trocken bleiben. Wenn es nass ist, trocknen Sie es auf weg von natürliche Weise vor direkter Quelle Hitze.Die Lagerzeit von Schuhen ist abhängig von den Einsatzbedingungen und der Art der Wartung. Eine Lagerung von mehr als 12 Monaten ab Kaufdatum wird nicht empfohlen.**Garantie und beschwerden:** Vom Benutzer nicht gewartete Schuhe verlieren die Garantie und können nicht beworben werden. **Wartung:** Reinigen Sie nach Beendigung der Arbeiten die Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ohne organische Lösungsmittel, trocknen Sie sie und konservieren Sie sie erst dann.Nasses Produkt bei Raumtemperatur feucht trocknen lassen, vorzugsweise in einem belüfteten Bereich, entfernt von Wärmequellen. Ein eingeweichtes Produkt muss etwa 18 Stunden lang bei Raumtemperatur (nicht in der Nähe von Öfen und Heizungen) getrocknet werden. Eine kleine Menge Konservierungsmittel (Creme) oder Wachs sollte auf getrocknete Narbenleideroberflächen aufgetragen werden, vorzugsweise in der Farbe der Oberseite.Aufgrund seiner natürlichen Lederoberfläche für die tägliche Pflege wird nicht empfohlen, selbstpolierte Paste (basierend auf Lösungsmitteln, die die Schale beschädigen können) zu verwenden, die gelegentlich verwendet werden sollte.Vor dem Auftragen der nächsten Schicht Paste die vorherige Schicht polieren oder waschen.Nach dem Trocknen der Paste sollte die Haut poliert werden.Verwenden Sie keine Paste auf Schuhen mit Velours- und Nubuksohlen.Produkte aus Velours- und Nubukleder sollten nur mit einem speziell entwickelten Tuch oder einem stark zusammengedrückten feuchten Tuch und mit einem für die Art des Oberleders bestimmten Aerosolkonservierungsmittel gereinigt werden.Nach jeder Arbeit sollte das Schuhwerk einem Wartungsprozess unterzogen werden, der eine langfristige Nutzung gewährleistet.Überprüfen Sie vor der Wiederaufnahme der Arbeit das Schuhwerk auf Beschädigungen. **Nutzungsdauer:** hängt von der Einsatzbedingungen ab und kann anhand des Produktverbrauchs beurteilt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsintensität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum anzugeben, aber es wird empfohlen, nicht mehr zu verwenden als 3 Jahre. Vor jedem Gebrauch sollte geprüft werden, ob das Schuhwerk für das weitere Tragen geeignet ist. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Nähten und den Bereichen gewidmet werden, in denen Obermaterial und Sohle verbunden sind. Damaged Schuhe keinen optimalen Schutz gewährleisten. Wenn Sie zum Beispiel Anzeichen von Zerstörung bemerken: Reißen oder Durchstechen des Sohle,schuhe sollten ersetzt werden.**Anti-slip-eigenschaften:** Die Rutschfestigkeit wird, falls vorhanden, durch das Symbol auf dem Produkt angezeigt. Rutschfestes Schuhwerk erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Norm.**Antistatische Eigenschaften:** -Antistatische Schuhe werden dann empfohlen, wenn es notwendig ist, die Wahrscheinlichkeit der elektrostatischen Entladung zu verringern.Die elektrostatische Ladung wird auf solche Art und Weise abgeleitet, dass eine Funkenentladung ausgeschlossen ist. Eine solche Entladung kann z.B. zur Entflammung von brennbaren Stoffen und Dämpfen führen.Es besteht auch das Risiko eines Stromschlags durch Elektrogeräte oder Elemente unter elektrischer Spannung. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass die antistatischen Schuhe einen vollständigen

## EN INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS

**Producer: ART. MAS Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poland, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)**

Footwear is classified as personal protective equipment in accordance with the Personal Protection Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016 on personal protective equipment and complies with the requirements of EN ISO 20345: 2011 "Personal protective equipment. Shoes safe. "Setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. Footwear has a metal protective toe.

Type examination of PPE is conducted by Notify body (NB)nr2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Use:** Footwear has been tested according to EN ISO 20344: 2011 setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. Protection class complies with the code on the product. Footwear is designed to protect the user from injuries that may occur during operation, with toecap designed to provide protection against impact with energy of 200 J and before compression under compressive load of 15kN force. The soles are equipped with a metal insole that protects the foot, puncture resistant from below with a force of 1100 N.Please note that no personal protective equipment does not provide complete protection, so the work should be done with suitable caution. The user should check that the safety parameters specified in the description of the product comply with the conditions of work. The materials that were used to manufacture the footwear, should not adversely affect the health of the user. However, any substance contained in the material which is a component of the product or the product may be allergen, for example. Cotton, leather, metal, latex, dyes, etc., At the people who are particularly sensitive may cause allergic reactions. It is recommended that prior testing before using the product.Shoes equipped with a removable insock. It should be used only with insock. Insock may be replaced only by comparable insock provided by the original manufacturer of footwear. Tests on the footwear has been made with insock placed inside.When inserting shoes is advisable to use shoehorns. If present, the clothing shoes must to be tied shoelaces and / or fasten fasteners (to keep the foot firmly embedded in the shoe, but at the same time not too compressed) and footwear before removing them to untie / detach to easily remove the foot. Removing the shoes, do not step on other removable shoe heel shoe, because it can be damaged. Size of the product must be properly fitted by try on shoes before work. Size is indicated on the product.**Restrictions:** Do not use this product for unintended purposes, the Instruction, and under conditions of high risk. The use of shoes at extremely low or extremely high temperatures may adversely affect its durability, unless footwear has the appropriate characteristics. Any kind of modification, may reduce the level of protection is prohibited.**Packing and conditions for transportation:** The product is packaged in individual cartons and cartons in bulk. It is recommended that during transport and storage, the product is in the package manufacturer. During transport, special attention should be paid to the package were not exposed to mechanical damage or deformation of the effects of weathering. **Storage** - Footwear should be stored at room temperature in a ventilated place (in cardboard cartons, paper, not plastic), away from sources of heat and humidity, a temperature of 50-24 ° C and relative humidity of 50% - 70%. Do not place heavy objects, keep away from sharp objects. The interior of the shoe should remain dry. In the event of become wet, dry them in a natural way away from direct heat. Shoe storage time depends on the conditions of use and method of preservation. We do not recommend storing longer than 12 months from the date of purchase. **Guarantee and complaints:** Shoes not maintained by the user loses guarantee and is not subject to complaint. **Maintenance** - After finishing work, clean the contamination with a damp cloth or sponge without using organic solvents, dry and only then to preserve. Moist to dry at room temperature, preferably in a ventilated area away from heat sources. The product requires soaking dry at room temp. (Away from the furnaces and heaters) during approx. 18 hours. The dried grain leather uppers apply a small amount of preserving agent (cream) or wax, preferably in the color top. Because of its natural leather finish for daily maintenance is not recommended to paste self-polished (based on solvents that may damage the shell), which should be used occasionally. Before applying the next layer of paste should be polished or wash away the previous layer, the paste dries, the skin should be polished. Not use the polishes for shoes made of leather suede and nubuck. Articles made of leather suede and nubuck should only be cleaned specially designed cloth or heavily soaked cloth wrung dry, and preservative spray, intended to be the right kind of outer leather.After each finished working footwear should be preserving process, which will ensure long-term use. Before re-starting work, check that footwear is not damaged.**Period of use:** depends on the conditions of their use and can be evaluated based on the degree of wear of the product. Having a different intensity of use, and environmental impacts, such as sunlight, rain, etc. It is not possible to give a specific deadline, but it is recommended to use no more than 3 years. Before each use, examine whether the footwear suited to further wear. Particular attention should be paid to the seams and combining sites top of the sole. Damaged shoes does not guarantee optimal level of protection. If you notice signs of destruction for example. Rupture or puncture the bottom, shoes should be replaced. **Non-slip properties:** Slip resistance (if any) is determined symbol on the article. Non-slip footwear meets the requirements of the relevant standard. **Antistatic properties:**Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and if risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace.Experience has shown that, for antistatic purpose, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000 M at any time throughout its useful life. A value of 100 k is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times.The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving

some protection during its whole life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals. Classification 1 footwear can absorb moisture if worn for prolonged periods and in moist and wet conditions can become conductive.If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.In use, no insulating elements, with the exception of normal hose, should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties."

Examples of marking:

☞leather, ☞covered leather, ☞textile material, ☞other material, ☞mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, ☞the batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg:7/2024 B24, ☞Read the instructions before using the product, ~~ARTMAS~~trademark specifying the manufacturer of the product.

**Sample marking:**



Explanation of example markings:

1-trademark of the manufacturer, 2-name as specified by the manufacturer, 3- mark of conformity, 4- footwear category, 5-standard number, 6- date of manufacture, 7-manufacturer's address,

**Explanation of symbols used:**

A – footwear antistatic  
C – conductive shoes  
CI – insulation from the cold  
E –Energy absorption in the heel  
FO – resistant soles on diesel fuel  
HI – Insulation from the heat  
HRO – resistance of the sole in contact with the hot substrate to 300 (± 5) ° C

**Categories footwear standards work complying with the requirements of en iso 20345: 2011:**

SB - toecap resistant to impact energy of 200 J and crushing to 15kN + the basic  
S1 - surface of leather, built-heel + SB + A + E

S3-S2 +puncture resistance(puncture from the ground with a force to 1100N), sculptured sole  
S1 + S2 -water permeability and water absorption

**Categories footwear standards work complying with the requirements of en iso 20347: 2012:**

O1 -the basic + soles + A + E

O3 -O2 + P + sculptured sole

O2 - O1 + WRU

Additional instruction in the regulations EN ISO 20345: 2011. **Disposing:** The product should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment.In the case of loss or damage of this manual may be obtained by writing to e-mail: ebartmas@gmail.com. Instructions will be sent as a file. This manual can be repeatedly reproduced to read to her every user of this type of product.The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl ,www.artmas.eu.

The production date is given on the packaging and on the label of the product. The batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 7/2024 B24.

## HU UTASÍTÁSOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

**Gyártó / Importőr:** ART. MAS Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Lengyelország, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

A lábbelik az egyéni védőeszközökről szóló, 2016. március 9-i 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően egyéni védőeszköznek minősülnek, megfelelnek e rendelet iránymutatásainak, és megfelelnek az EN ISO 20345: 2011 "Egyéni védőeszközök" követelményeinek. Biztonsági lábbeli. "a munkahelyi biztonságos cipők alap- és kiegészítő követelményeinek meghatározása.Lábbeli védő fém cipőorrál.

EU-típusvizsgálati végzett a bejelentett szervezet által No.2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

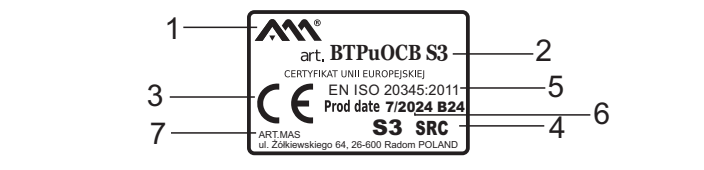
**Használat:** Ezt a lábbelit az EN ISO 20344: 2011 szabvány szerint tesztelték, amely meghatározza a biztonságos munkahelyi cipő alap- és kiegészítő követelményeit.A védelem foka megfelel a terméknek található kódnak.A lábbeli célja, hogy megvédje a felhasználót a sérülésektől,amelyek munka során felmerülhetnek,az így megtervezett lábüjakkba ellátva ütésvédelem biztosítása 200 J energiával, és kompresszió előtt 15 kN kompressziós terhelés mellett.A talpakat egy fém talpbetéttel látják el, amely védi a lábat, ellenáll az alsó átmenetig, 1100 N erővel. Felhívjuk figyelmét, hogy egyetlen személyi védőeszköz sem nyújthat teljes védelmet,ezért a munkát kellő gondossággal kell elvégezni.A felhasználónak ellenőriznie kell, hogy a termékleírásban megadott védelmi paraméterek megfelelnek-e az üzemi feltételeknek.A lábbeli gyártásában felhasznált anyagoknak nem szabad hátrányosan befolyásolniuk a felhasználó egészségét. A termék anyagában lévő bármely anyag, amely a termék alkotóeleme, lehet allergén, például pamut, bőr, fém elemek, latex, festékek stb.. Allergiás reakciókat okozhat különösen érzékeny személyeknél. Javasoljuk, hogy a terméket tesztelje használat előtt.Cipő van szerelve egy levehető betéttel, a talpbetéttel csak az eredeti cipőgyártó által biztosított összehasonlítható talpbetéttel cserélhető ki. Végzett vizsgálatokban a lábbeli a betét abban elrendezett.Cipő felhelyezésekor cipőkanál használatra ajánlott. Cipőjét meg kell kötni cipőfűzővel és / vagy rögzíteni kell a rögzítőket (hogy a láb szilárdan beágyazódjon a cipőbe, de ugyanakkor ne legyen túl komprimált)és mielőtt eltávolítaná a cipő kell megoldani, hogy a láb könnyen eltávolítható legyen.A cipő eltávolításakor ne lépjen cserélhető cipő sarokba, mert megsérülhet.A termék méretét úgy kell beállítani, hogy a munka megkezdése előtt cipővel próbálkozik.Méret van tűntetve a termék **Korlátai:**Ne használja a terméket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra, utatásások szerint és magas kockázatu körülmények között. Ha a tulajdonságok másépp nem jelzik, a cipő használatra rendkívül alacsony vagy rendkívül magas hőmérsékleten befolyásolhatja a tartósságot.Mindenféle változtatás, amely csökkentheti a védelem szintjét tilos.**Csomagolási módszer és szállítási feltételek:** A terméket párban csomagolják kartondobozokba és összefoglalás kartondobozokba. Ajánlott, hogy a termék szállítás és tárolás során a gyártó csomagolásában legyen.Szállítás közben különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a csomagolást ne érje mechanikai sérülések vagy alakváltozások az időjárási viszonyok miatt. **Tárolás:** A cipőket szobahőmérsékleten, szellőztetett helyen (kartondobozban, papírban, nem műanyagban) kell tárolni, hő- és páratartalomtól távol, 5–24 ° C hőmérsékleten és 50–70% relatív páratartalom mellett.Ne tegyen nehéz tárgyakat, tartson távol éles tárgyaktól.A belső tér a cipő kell, száraz marad. Ha nedves, szárítsa meg őket közvetlen hőtől távol. A cipő tárolási ideje a felhasználás feltételeitől és a megőrzés módjától függ.A vásárlás időpontjától számított 12 hónapnál hosszabb tárolás nem ajánlott. **Garancia és panaszok:**A felhasználó által nem karbantartott lábbeli elveszíti a jótállást, és nincs panasz. **Karbantartás a:** A munka befejezése után nedves ruhával vagy szivacsos tisztítsa meg a szennyeződésekkel szerves oldószerek használatra nélkül, szárítsa meg, majd tartósítsa meg.Szárítsa meg a nedves cipőt szobahőmérsékleten, lehetőleg szellőztetett helyen, hőtől távol. A nedves cipőt szárítást igényelnek szobahőmérsékleten (sütőtől és melegítőtől távol) 18 órán át szárítani kell. Aszárított gabonabőr felsőrész kis mennyiségű tartósítószer (krém) vagy vízszel vigyen fel,legjobb szín felsőrésszel. A bőr természetes kivétel miatt a napi karbantartás nem ajánlott az önfényes paszták esetében (olyan oldószerek alapján, amelyek károsíthatják a bevonatot),amelyeket szárványosan kell használni.Mielőtt a következő réteg felvitelre a pasztát kell polirozni vagy mosott előző réteg, szárítás után a paszta, a bőrt kell polirozni.Ne használjon pasztát velúr vagy nubuk talpú cipőn.A velúr- és a nubukbőrből készült termékeket csak speciálisan kialakított ruhával vagy erősön összepréselt nedves ronggyal, valamint a külső bőr típusának megfelelő aeroszolos tartósítószerrel szabad tisztítani.Minden egyes munka után a lábbelit karbantartási folyamatnak kell alávetni, amely biztosítja a hosszú távú használatot.A munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a lábbeli nem sérült-e **A tartósság periódusa:** felhasználásuk körülményeitől függ, és a termékfogyasztás mértékével megbecsülhető.A használat különböző intenzitása és a környezeti hatások (például napfény, eső stb.) Miatt nem lehet megadni egy konkrét dátumot, de ajánlott használni nem több, mint 3 éve. Minden használat előtt meg kell vizsgálni, hogy a lábbeli alkalmas-e további viselésre.Különös figyelmet kell fordítani a varratokra és a felső és a talp összeillesztési területeire. A sérült lábbeli nem garantálja az optimális védetségét.Ha bármilyen sérülés jeleit észleli, például az alsó rész szakadása vagy perforációja, a cipőt cserélni kell. **Csúszásellenes tulajdonságok:** A csúszásállóságok, ha van, a terméken található szimbólum jelzi. A lábbeli megfelel a csúszásálló követelményeknek a vonatkozó szabvány szerint.**Antisztatikai tulajdonságok:** Az elektrosztatikus lábbeli használatra ajánlott, ha szükséges az elektrosztatikus töltés lehetőségeinek csökkentése statikus elektromosság kiszütése útján, hogy kizárjuk a szikrák, például gyúlékony anyagok és gázok gyulladásának kockázatát, és ha a készülékek által okozott áramütés veszélyét nem zárjuk ki teljesen, elektromos vagy feszültség alatt álló alkatrészek.Felhívjuk a figyelmet arra a tényre, hogy az antisztatikus lábbeli nem nyújthat megfelelő védelmet az áramütés ellen, mivel csak a láb és a talaj között vezet elektromos ellenállást.Ha az áramütés kockázatát nem sikerült teljes mértékben kiküszöbölni, akkor elengedhetetlen további intézkedések elkerülése érdekében. Az ilyen intézkedéseknek, valamint az alábbiakban említett kiegészítő teszteknek a munkahelyi balesetek megelőzésére irányuló program rutin részének kell lenniük.A tapasztalatok azt mutatják, hogy antisztatikus célokra a terméken keresztüli külső út elektromos ellenállása általában a felhasználási élettartama alatt bármikor kisebb, mint 1000 M at egy terméknel az elektromos ellenállás alsó határát 100 kΩ-ra állítják, hogy korlátozott védelmet biztosítsanak a veszélyes áramütés vagy gyújtás ellen, ha egy 250 V feszültséggel működő elektromos berendezés megsérül.A felhasználóknak azonban tisztában kell lenniük azzal, hogy bizonyos körülmények között a lábbelink nem nyújtanak megfelelő védelmet, és a felhasználó védelme érdekében mindig további óvintézkedéseket kell tenni.A lábbeli elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Nedves körülmények között ez a lábbeli nem látja el a rendeltetését.Ezért biztosítani kell, hogy a termék képes legyen az elektrosztatikus töltések eloszlására tervezett funkcióját ellátni, és egész életében bizonyos

rendszeres és gyakori időközönként végezzen és végezzen méréseket az elektromos ellenállásról a használat helyén.az (EU) 2016/425 európai irányelv, amely egyéni védőeszköz, nedves és nedves körülmények között vezetőképes lábbelikké válhat.Ha a lábbelit olyan körülmények között használják , ahol a talp piszkosodik szennyezettek, ajánlott, hogy a felhasználó mindig ellenőrizze a lábbeli elektromos tulajdonságait, mielőtt veszélyes területre lép.Antisztatikus lábbeli használatra esetén a padló ellenállásnak olyannak kell lennie, hogy az nem érvényteleníti a lábbeli által nyújtott védelmet.Lábbeli viselésékor nem ajánlott szigetelő elemeket helyezni a talp és a felhasználó lába közé.Ha a betét a belső talp és a láb közé kerül, akkor a kombinált lábbeli / betét elektromos tulajdonságait ellenőrizni kell."

**Ahasznált szimbólumok magyarázata:**

☞bőr, ☞fedett bőr, ☞textil anyag, ☞egyéb anyag, ☞ - megfeleléségi jelölés - arról, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai irányelv és tanácsi rendelet követelményeinek, ☞the batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg:7/2024 B24, ~~ARTMAS~~-a gyártó védjegye, amelyet az ipari tulajdonjogról szóló, 2000. június 30-i törvény (2013. évi törvény, módosított 1410. tétel) alapján jogilag védett, ☞A termék használatra előtt olvassa el az utasításokat.

**Példák jelölés:**



**Magyarázatok minta címkézés:**

1-a gyártó védjegye, 2– név a gyártó specifikációja szerint,3–megfelelőségi jel, 4–lábbeli kategória, 5-standard szám, 6–gyártási dátum, 7–a gyártó címe,

**A lábbeli jelölésében használt szimbólumok magyarázata:**

A – antisztatikus lábbeli  
C – vezetőképes lábbeli  
CI – szigetelés a hideg  
E – energiaelnyelés a sarok részében  
FO –a talp ellenáll a gázolajnak  
HI –hőszigetelése  
HRO –ellenállása a talp érintkezik a forró szubsztrát 300 (± 5) ° C-on

**A munkal cipők kategóriája az en iso 20345: 2011 szabvány szabályai szerint:**  
SB -alapvető tulajdonságok  
Alábüjgugas ellenálló 200 J ütőközéi  
energijával és szétzúzott és 15kN-ig zúzásra képes  
S1 -bőr felső, beépített sarok +SB + A + E

**A munkal cipők kategóriája az en iso 20347: 2012 szabvány szabályai szerint:**  
O1 -alapvető tulajdonságok + talp+A + E  
O2 -O1 + WRU

O3 = O2+P+faragott talp

További utasításokat a rendeletek EN ISO 20345: 2011.

Ártalmatlanítás: A terméket a nemzeti törvényeknek és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsérül, akkor azt az ebartmas@gmail.com e-mail címre írva lehet beszerezni. Az utasítást fájlként küldjük el. Ezt a kézikönyvet sokszor megismételhetjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója olvassa.Az EU megfeleléségi nyilatkozatával elérhető webhely címe: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl) ,www.artmas.eu. A gyártás dátuma a kollektív csomagoláson és a termék lapon található. A tételszám a gyártás dátuma és a betűk és számok, a gyártás időpontja után, például 7/2024 B24.



## LT INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

**Gamintojas / Importuotojas:** ART. MAS Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Lenkija, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)  
Avalynė priskiriama asmeninėms apsaugos priemonėms pagal 2016 m. Kovo 9 d. Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos reglamentą 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir atitinka šio reglamento gaires bei atitinka standarto EN ISO 20345: 2011 „Asmeninės apsaugos priemonės“ reikalavimus. Apsauginė avalynė.
\*Pagrindinių ir papildomų reikalavimų, susijusių su saugia avalyne, naudojama darbe, apibrėžimas.Avalynė HAS su metalinėmis apsauginėmis nosimis. ES tipo tyrimas, kurį atliko notifikuoti įstaiga Nr.2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Naudojimas:** Ši avalynė buvo išbandyta pagal EN ISO 20344: 2011 standartą, nurodantį pagrindinius ir papildomus reikalavimus saugiai avalynei, naudojamai darbe. Apsaugos laipsnis atitinka gaminio kodą.Avalynė skirta apsaugoti vartotoją nuo sužeidimų, kurie gali kilti darbo metu, aprūpinta kojų pirštų dangteliais, kurie yra apsaugoti nuo smūgiu, kurio energija yra 200 J, ir nuo suspaudimo esant 15kN suspaudimo apkrovai.Padaį yra su metaliniu vidpadžiu, kuris apsaugo pėdą, atspariu pradūrimui iš apačios, jėga 1100 N.Reikėtų atsiminti, kad jokios asmeninės apsaugos priemonės neužtikrina visiškos apsaugos, todėl darbą reikia atlikti deramai atsargiai.Vartotojas turėtų patikrinti, ar gaminio aprašyme nurodyti apsauginiai parametrai atitinka darbo sąlygas.Medžiagos, kurios buvo naudojamos avalynės gamyboje, neturėtų neigiamai paveikti vartotojo sveikatos.Tačiau bet kuri medžiaga, esanti gaminio medžiagoje arba esanti produkto sudėtyje, gali būti alergenais, pvz., medvilnė, oda, metalo elementai, lateksas, dažai ir kt. Ypač jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas.Avalynėje yra išimamas vidpadis.Jis turėtų būti naudojamas tik su vidpadžiu, vidpadį galima pakeisti tik panašiu vidpadžiu, kurį pateikė originalus avalynės gamintojas.Avalynės bandymai buvo atlikti su įdėtu įdėklu,įdedant batų rekomenduojama naudoti šaukštas batą.Jei yra, avalynė turi būti (arba) užsegama tvirtinimo detalėmis(kad pėda būtų tvirtai įdėta į avalynę, bet ne per stipriai suspausta), o prieš nusimaudami batus, atlaisvinkit, kad koja būtų laisva.Nuimdami avalynę, nelipkite ant nuimamo batų kulno, nes jį gali būti pažeista.Produkto dydis turėtų būti tinkamai sureguliuotas, prieš pradėdant darbą.Dydis nurodytas ant gaminio.**Apribojimai:** Nenaudokite gaminio jokiais kitais tikslais, išskyrus tuos, kuriems jis buvo skirtas, instrukcijomis ir esant didelėms rizikos sąlygoms.Jei savybės nenurodo kitaip, batų naudojimas esant labai žemai arba ypač aukštai temperatūrai gali turėti įtakos ilgamžiškumui.Draudžiami bet kokie pakeitimai, galintys sumažinti apsaugos lygį.

**Pakavimo metodas ir transporto sąlygos:** Produktas supakuotas pormis į kartonines dėžes ir į bendras kartonines dėžes.Vėžant ir sandėliuojant produktą rekomenduojama būti gamintojo pakuočiųje.Vėžant reikia atkreipti ypatingą dėmesį, kad pakuoatė nebūtų veikiamo mechaninių pažeidimų ar deformacijų dėl oro sąlygų.**Saugojimas:** Avalynė reikia laikyti kambario temperatūroje vėdinamoje vietoje (kartoninėse dėžutėse, popieriuje, ne plastikiniame), atokiau nuo šilumos ir drėgmės šaltinių, esant 5–24 ° C temperatūrai, o santykinė oro drėgmė 50–70%. Nedėkite sunkių daiktų,saugokite nuo aštrių daiktų.Batų vidus turėtų likti sausas.Jei drėgna, natūraliai išdžiovinkite nuo tiesioginės ugnies.Avalynės laikymo laikas priklauso nuo naudojimo sąlygų ir priežiūros būdo. Nerekomenduojama laikyti ilgiau kaip 12 mėnesių nuo pirkimo datos.**Garantija ir skundai:** Avalynė, kurios neprižiūrį vartotojas, netenka garantijos ir nėra skundžiama.**Priežiūra:** Baigę darbą, priemaišas nuvalykite drėgnu skudurėliu ar kempine, nenaudodami organinių tirpiklių, nusausinkite ir tada išsaugokite.Džiovinkite drėgnus batus kambario temperatūroje, geriausia vėdinamoje vietoje, atokiau nuo karščio.Šlapias produktas turi būti džiovinamas kambario temperatūroje (atokiau nuo orkaitės ir šildytuvo) maždaug 18 valandų! Džiovinant drėgutos odos viršūnos turėtų būti padamos nedidelis kiekis konservatyvų (kremo) ar vaško, geriausia - viršūnės spalv.Dėl natūralios odos apdailos kasdien nerekomenduojama naudoti savaiminio blizgesio pastas (kurių pagrindą sudaro tirpikliai, galinčios pažeisti dangą), kurios turėtų būti naudojamos retkarčiais. Prieš taikant kitą sluoksnis pasta turėtų būti poliuruoti arba nuplauti Ankstesnis sluoksnius, p o džiovinimo pastos, oda turėtų būti poliuruoti.Nenaudokite pastos ant batų su velūriniais ir nubuko. Gaminiai, pagaminti iš velūrinės ir nubuko odos, turėtų būti valomi tik specialiai tam skirta šluoste arba stipriai suspausta šlapia šluoste ir aeroliniiais konservantais, skirtais odos tipui.Po kiekvieno darbo avalynę reikia prižiūrėti, kas užtikrins ilgalaikį naudojimą.Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar nėra apgadintos avalynės.**Inkamuomo terminas:**priklauso nuo jų naudojimo sąlygų ir gali būti įvertintas pagal produkto suvartojamo laipsnį. Dėl skirtingo naudojimo intensyvumo ir poveikio aplinkai, pavyzdžiui, saulės spindulių, lietaus ir tt, neįmanoma nurodyti konkrečios datos, tačiau rekomenduojama naudoti ne daugiau nei 3 metus. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar avalynė tinkama toliau dėvėti.Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas silūlėms ir vietoms, kuriose susjungtos viršūtinės ir padų dalys.Pažeista avalynė negarantuoją optimalaus apsaugos lygio.Pastebėję bet kokius pažeidimus požiūmys, pvz., padų dalys plyšimą ar perforaciją, batus reikia pakeisti.**Savybės antislip:**Atsparumas slydimui, jei toks yra, žymimas gaminio simboliu. Avalynė atitinka neslystantčius reikalavimus pagal atitinkamą standartą.**Antielektrostatinės savybės:** „Antielektrastingė avalynę patartina naudoti tuomet, kai yra būtynėbe sumažinti elektrostatinio įkrovimo galimybę, pėrnešti elektrostatinius krūvius siekiant pašalinti riziką užsidegti nuo kibirkščų, pvz. degios medžiagos ir garai, ir kai visiškai nėra pašalinta elektros smūgio rizika dėl elektros įrenginių arba elementų prie įtampos. Vis dėlto patartina atkreipti dėmesį) į tai, kad antielektrastingė avalynė neužtikrina pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes tarp pėdos ir pagrindo susidaro tikrai ribota elektinė varža. Jei elektros smūgio rizika nėra visiškai pašalinta, būtina imtis tolesnių priemonių siekiant išvengti rizikos.Tokias priemones ir toliau išsardytus tyrimus rekomenduojama įtraukti į nelaimingų atsitikimų darbe prevencijos programą. Pagal patirį, rekomenduojama gaminio elektinė varža, užtikrinanti pagedaijama antielektrastingę apsaugą naudojimo metu turi būti mažesnė nei 1 000 MΩ.Naujam gaminiui nustatyta žemiausia elektrinės varžos vertė yra 100 kΩ; tokia vertė užtikrina ribotą apsaugą nuo pavojingų elektros smūgių arba nuo medžiagos užsidegimo elektros įrenginiu, kuriam tikama 250 V įtampos srrovė, gedimo atveju.Vis dėlto vartotojai privalo įsisąmoninti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė nesudaro pakankamos apsaugos, todėl siekiant užtikrinti vartotojo apsaugą patartina imtis papildomų atargumo priemonių. Šios kategorijos avalynės elektinė varžą gali žymiai pasikeisti dėl lenkimo, užteršimo arba drėgmės sąlygomis. Avalynė nevykdo savo numatytos funkcijos naudojimo drėgmės sąlygomis atveju.Vartoto- jams patartina nustatyti įmonės elektrinės varžos tyrimus ir atlikti juos reguliariai ir pakankamai dažnai! klasės avalynė gali absorbuoti drėgmę, jei ilgai dėvisi, o drėgna ir drėgna aplinka gali tapti laidžia avalyne. Jei avalynė naudojama sąlygomis, dėl kurių pado medžiaga sugedusi, vartotojui patartina tikrinti avalynės savybes prieš įėjimą į pavojiaus zoną.Vietose, kur naudojama antielektrastingė avalynė, pagrindo varža neturi sumažinti avalynės užtikrinamos apsaugos. Dėvint avalynę nerekomenduojama dėti izoliacinių elementų tarp pado ir vartotojo pėdos. Jei kokia nors įdėklas įdedama tarp pado ir pėdos, patartina patikrinti avalynės/įklojos santykio elektrostatines savybes.”

### Naudotų simbolių paaiškinimas:

1-oda, 2-ąpadirbita oda, 3-tekstilės medžiaga, 4-kita medžiaga, 5-antitikties ženklas- patvirtinantis, kad gaminyas atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, 6-OTI - partijos numeris yra pagaminimo data ir raidės bei skaičiai, sudėti po pagaminimo datos, pvz., 7/2024 B24, 8-ARTMAS- gamintojo prekės ženklas, teisiškai saugomas pagal 2000 m. birželio 30 d. įstatymą dėl pramoninės nuosavybės įstatymo (2013 m. įstatymų leidinys, 1410 punktas, su pakeitimais), 9- Prieš naudodamiesi gaminiu, perskaitykite instrukcijas.

### Pavyzdžiai ženklinimas:



### Paaiškinimai pavyzdys ženklinimo:

1-gamintojo prekės ženklas, 2-varžas pagal gamintojo specifikacijas,3–atitikties ženklas, 4- avalynės kategorija, 5- standartinis numeris, 6–pagaminimo data,7–gamintojo adresas,

### Naudotų simbolių paaiškinimas:

A – antistatinė avalynė P – varža pradūrimo su 1100N jėgos  
C – laidžioji avalynė SRA - atsparumas slydimui ant keraminio pagrindo, padengto natrio laurilsulfatu (NaLS) tirpalu  
CI – izoliacija nuo šalčio SRB - atsparumas slydimui ant plieninio paviršiaus, padengto gliceroliu  
E – energijos sugeris kulno dalyje SRC – neslystantis pado paviršius(SRA+SRB)  
FO – padų atsparumas dyzelinui HI – šilumos izoliacija WRU – Batų viršutinė vandeniui nelaidžia  
HRO – varža pado liečiasi su karšto substrato iki 300 (±5) ° C

**Darbo batų kategorijos pagal en iso 20345: 2011 standarto reikalavimus:**  
SB- Batų noselių atsparūs poveikiui energijos S1-odinė viršutinė dalis, įmontuotas kulnas +SB + 200 ir grūstį į 15kN+pagrindinės savybės A + E  
S2-S1+vandens pralaidumas ir vandens S3-S2+varža pradūrimo (punkcija) substrate su absorbcija jėgaį 1100N), raizytas padas  
**Darbo batų kategorijos pagal en iso 20347: 2012 standarto reikalavimus:**  
O1- pagrindinės savybės + padai+A +E S2 -S1 + pernešiamiečiai apei į absorbtija apei  
O2-O1 + WR

Papildomos instrukcijos taisyklėse pagal EN ISO 20345: 2011. **Atliekų tvarkymas:** Produktas turi būti šalinamas pagal nacionalinius įstatymus ir aplinkos apsaugos standartus.Jei ši instrukcija yra pamesta ar sugadinta, ją galite gauti parašė el.

Pašto adresa: [ebartmas@gmail.com](mailto:ebartmas@gmail.com). Instrukcija bus išsiųsta kaip failas.Ši instrukcija gali būti daug kartų pakartota, kad ją perskaitytų kiekvienas tokio tipo gaminio vartotojas.Tinklalapiu, kuriame galite rasti ES atitikties deklaraciją, adresu yra [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), artmas.eu. Pagaminimo data nurodoma ant kolektyvinių pakuočių ir produkto skirtuko. Partijos numeris yra pagaminimo data ir raidės bei skaičiai, sudėti po pagaminimo datos, pvz., 7/2024 B24.

## RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător / Importator: ART. MAS Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, PL. [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)  
Încălțămîntea este clasificată ca echipament individual de protecție în conformitate cu Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentele de protecție personală și îndeplinește orientările prezentului regulament și îndeplinește cerințele din EN ISO 20345: 2011 "Echipament de protecție personală. Încălțămînte de siguranță "specificând cerințele de bază și suplimentare pentru încălțămînte sigură pentru utilizare la locul de muncă.Încălțămînte tip protector de metal.  
Examinarea de tip UE efectuată de organismul notificat nr. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.  
**Utilizare:**Această încălțămînta a fost testată conform standardului EN ISO 20344: 2011 care specifică cerințele de bază și suplimentare pentru încălțămînte sigură pentru utilizare la locul de muncă.Gradul de prcare pot apărea în timpul lucrului,oteție corespunde coduluipe pe produsului.Încălțămînta este concepută pentru a proteja utilizatorilor împotriva rănilor, echipat cu protecție pentru deget proiectat pentru a oferi protecție împotriva impactului cu o energie de 200 J și înalte de comprimare sub o sarcină de compresie de 15kN. Talpile sunt echipate cu un brant metalic care protejează piciorul, rezistent la perforare de jos cu o forță de 1100 N.Trebue să ne amintim că niciun echipament de protecție personală nu oferă o protecție completă, așa că munca trebuie efectuată cu atenție. Utilizatorul trebuie să verifice dacă parametrii de protecție din descrierea produsului corespund condițiilor de operare.Materialele care au fost utilizate la fabricarea încălțămîntei nu ar trebui să afecteze negativ sănătatea utilizatorului.Cu toate acestea, orice substanță conținută în materialul produsului sau care este o componentă a produsului poate fi un alergen, de exemplu bumbac, piele, elemente metalice, latex, coloranți, etc., poate provoca reacții alergice la persoane deosebit de sensibile. Se recomandă testarea produsului înainte de utilizare.Încălțămîntea este echipată cu un brant detașabil. Trebuie utilizat numai cu brantul, brantul poate fi înlocuit doar cu o bransă comparabilă furnizată de producătorul original de încălțămînte.Atunci când puneți pantofi, se recomandă utilizarea unei linguri de încălțămînte.Dacă este prezent, legați șireturile și / sau fixați elementele de fixare după ce ați pus pantofii (astfel încât piciorul să fie bine fixat în încălțămînte, dar în același timp nu este prea bine comprimat)și dezlegați-le / îndepărtați-le înainte de a scoate încălțămîntea pentru a îndepărta liber piciorul.Când îndepărtați încălțămîntea, nu vă plimbați pe calcâii detașabili, deoarece poate fi deteriorat.Mărima produsului trebuie ajustată în mod corespunzător, încercând pantofii înainte de a începe munca.Mărima este indicată pe produs.**Limitari:** Nu folosiți produsul în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat, instrucțiuni și în condiții de risc ridicat. Cu excepția cazului în care proprietățile indică altfel, utilizarea încălțămîntei la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate poate afecta durabilitatea. Orice modificări care pot reduce nivelul de protecție sunt interzise.**Metoda de ambalare și condiții de transport:** Produsul este ambalat în perechi în cutii de carton și în cutii de carton colectiv.Se recomandă ca produsul să fie în ambalajul producătorului în timpul transportului și depozitării. În timpul transportului, trebuie acordată o atenție specială, astfel încât ambalajul să nu fie expus la deteriorarea mecanică sau deformare din cauza condițiilormeteorologice.DEPOZITARE: ncălțămîntea trebuie depozitată la temperatura camerei într-un loc ventilat (în cutii de carton, hârtie, nu plastic), departe de sursele de căldură și umiditate, o temperatură de 5-24 ° C și umiditate relativă de 50% -70%. Nu așezați obiecte grele, ferii-vă de obiectele ascuțite. Interiorul pantofului trebuie să rămână uscat.Dacă sunt ude, uscați-le în mod natural departe de căldura directă. Durata de depozitare a încălțămîntei depinde de condițiile de utilizare și de metoda de întreținere.Nu este recomandată stocarea mai mare de 12 luni de la data achiziției.Pantofii care nu sunt întreținuți de utilizator își pierd garanția și nu fac obiectul reclamațiilor.**Întreținere:**După muncă, curățați contaminanții cu o cârpă umedă sau un burete fără a utiliza solvenți organici, uscați și numai apoi conservați. Ușcați la temperatura camerei, de preferință într-un loc ventilat departe de căldură. Un produs îmbibat necesită uscarea la temperatura camerei (departe de captoare și încălzitoare) timp de aproximativ 18 ore.O cantitate mică de conservant (cremă) sau ceară trebuie aplicată pe uscate de piele , de preferință în culoarea piele.Datorită finisajului natural al pielii, întreținerea zilnică nu este recomandată pentru paștele auto-lucioase (pe baza de solvenți care pot deteriora acoperirea), care trebuie utilizate sporadic.Înainte de a aplica următorul strat de pastă, lustruiți sau șpațiți stratul anterior, după ce pasta se usucă, pielea trebuie lustruită. Nu folosiți pasta pe pantofi din velur și nubuck. Produsele din piele velur și nubuck trebuie curățate doar cu o cârpă specific concepută sau o cârpă umedă puternic stoarsă și cu un conservant pentru aerosoli conceput pentru tipul de piele exterioră.După fiecare lucrare, încălțămîntea trebuie să fie supusă unui proces de întreținere, care va asigura utilizarea pe termen lung. Înainte de a relua munca, verificați dacă încălțămîntea este deteriorată.**Perioada de durabilitate:** depinde de condițiile de utilizare a acestora și poate fi evaluată în funcție de gradul de consum al produsului. Datorită intensității diferite de utilizare și a impactului asupra mediului, cum ar fi lumina soarelui, ploaia etc., nu este posibilă acordarea unei date specifice, dar se recomandă utilizarea nu mai mult de 3 ani. Înainte de fiecare utilizare, trebuie verificat dacă încălțămîntea este potrivită pentru o purtare ulterioară.O atenție deosebită trebuie acordată cusăturilor și zonelor în care se îmbină partea superioară și talpa. Încălțămîntea deteriorată nu garantează un nivel optim de protecție. Dacă observați semne de deteriorare, de exemplu, ruperea sau perforarea fundului, încălțămîntea trebuie înlocuită.**Proprietăți anti-slip:** Rezistența la alunecare, dacă este cazul, este indicată prin simbolul produsului. Încălțămîntea îndeplinește cerințele antiderapant conform standardului relevant. **Proprietăți antistatice:** „Încălțămîntea antistatică trebuie utilizată dacă este necesar pentru a reduce la minimum acumularea electrostatică prin disiparea sarcinilor electrostatice, evitând astfel riscul de aprindere prin scânteie, de exemplu substanțe și vapori inflamabili și dacă riscul de electrocutare din orice aparat electric sau piese sub tensiune are nu a fost eliminat complet. Se recomandă totuși, acordarea atenției asupra faptului că încălțămîntea antistatică nu poate asigura o protecme suficientă împotriva electrocutării, deoarece creează doar o anumită rezistentă electrică între talpa piciorului și podea. Dacă riscul electrocutării nu a fost eliminat în totalitate, sunt necesare și alte mijloace cu scopul de eliminare a riscului. Se recomandă ca astfel de mijloace, precum și testele indicate mai jos, să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Se recomandă, în baza experienței, ca rezistența electrică a produsului în perioada de utilizare să nu depășească 1 000 MO. Pentru produsul nu limită de jos a rezistenței electrice a fost definită la nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura o protecme limitată împotriva pericolului de electrocutare sau de incendiu În situația de defectare a instalaci electrice care lucrează la o tensiune de 250 V. Însă,

utilizatorii trebuie să fie conștienți că în anumite condiții încălțămîntea poate să nu fie o protecme

suficientă ji pentru protecția utilizatorului trebuie să fie întreprinse măsuri suplimentare de protecme. Rezistența electrică a încălțămîntei de acest tip poate suferi modificări considerabile în rezultatul indoirii, murdării sau sub influența umidității. Această încălțămîntă nu-ji va îndeplini sarcina de bază în condiții de umiditate.Trebue să se tindă ca încălțămîntea să-ji îndeplinească funcția de protejare împotriva încărcăturilor electrice ji să asigure o protecme pe toată durata explo- atării.Se recomandă utilizatorilor efectuarea analizelor de rezistență electrică În interiorul Întreprinderii ji repetarea acestora la intervale egale de tîmp. Încălțămîntea din clasa I poate absorbi umezeala, dacă este purtată o perioadă îndelungată,iar în condiții umede ji poate deveni încălțămînte conductivă.Dacă încălțămîntea este utilizată în condițiile în care materialul tălpii se murdărește, se recomandă ca utilizatorul să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțămîntei înainte de a intra într-o zonă periculoasă.În cazul în care se folosește încălțămînte antistatică, rezistența podelei trebuie să fie astfel încât să nu invalideze protecția asigurată de încălțămînte.Se recomandă ca în perioada de utilizare a încălțămîntei nre un fel de elemente de izolare, cu excepția ciorapilor, să nu fie plasate în interiorul încălțămîntei între talpa piciorului ji talpa încălțămîntei. Dacă este introdusă vreo inserție între talpa interioră și picior, încălțămîntea combinată / inserția trebuie verificată pentru caracteristicile sale electrice.”

### Explicații simbolurilor utilizate:

1- piele, 2- piele acoperită, 3- material textile, 4- alte materiale, 5- simbol de conformitate – informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425, 6-OTI – numărul lotului constituie data producției și literele și cifrele plasate după data producției de ex.: 7/2024 B24, 7-ARTMAS- marcă înregistrată a producătorului, protejată în temeiul legii din 30 iunie 2000 Dreptul de proprietate industrială (M. O. din 2013, poz. 1410 cu modif. Ult.), 8- Se recomandă citirea instrucțiunii înainte de începerea utilizării produsului.

### Exemple de marcare:



### Explicații de etichetare eşanţion:

1- marca producătorului,2–nume, așa cum se specifică de către producător, 3-marca de conformitate, 4– categoria încălțămîntei,5-număr standard, 6–data producerii,7-ardrea producătorului,

### Explicația simbolurilor utilizate în marcajul încălțămîntei:

A –încălțămînte anti-statică P – rezistență la perforare cu 1100N  
C –încălțămînte conductivă SRA -rezistență la alunecare pe substratul ceramic acoperit cu soluție de lauril sulfat de sodiu (NaLS)  
CI –izolare din la rece SRB -rezistența la derapare pe un substrat realizat din oțel acoperit cu glicerol  
E – absorbție de energie în călcăi FO – talpa rezistentă la motorina  
HI – izolare termică SRC-Suprafața anti-alunecare a tălpii (SRA+SRB)  
HRO – rezistența tălpii în contact cu substratul fierbinte la 300 (±5) ° C WRU – Shoe superior impermeabil apă

**Categorii standarde încălțămînte respectă cerințele standardului en iso 20347:2012:**  
O1-proprietăți de bază + talpă +A+E S3-O2+P+talpă sculptată  
O2-O1 + WRU

**Categorii standarde încălțămînte respectă cerințele standardului en iso 20345: 2011:**  
SB-tep rezistent la energie de impact de 200 J și S3- S2 + rezistență la perforare (puncție de la sol zdrobit la 15kN+ proprietăți de bază cu forsa până la 1100 N), talpă sculptată  
S1-munte din piele, calcâiului încorporat +SB+A+E S2 -S1 + permeabilitatea apei și absorbtia apei  
Instrucțiuni suplimentare din reglementări conform EN ISO 20345: 2011.Data producerii este dată pe ambalajul colectiv și pe fila produsului. Numărul lotului este data producției și literele și numerele plasate după data producției, de exemplu, 03/2020 A12.**Elinierare:** produsul trebuie aruncat în conformitate cu legile și standardele naționale în domeniul protecției mediului.Dacă acest manual este pierdut sau deteriorat, acesta poate fi obținut prin scrierea la ebartmas@gmail.com. Instrucțiunea va fi trimisă ca fișier. Acest manual poate fi reproduc de multe ori pentru a fi citit de către fiecare utilizator al acestui tip de produs. Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate a UE este [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), artmas.eu. Data producerii este dată pe ambalajul colectiv și pe fila produsului. Numărul lotului este data producției și literele și numerele plasate după data producției, de exemplu, 7/2024 B24.

## RU ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Производитель / импортер: ART. MAS Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Польша, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)  
Обувь классифицируется как средство индивидуальной защиты в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета Европейского союза 2016/425 от 9 марта 2016 года, на средства индивидуальной защиты и соответствует руководящим принципам настоящих правил и соответствует требованиям EN ISO 20345: 2011 «Средства индивидуальной защиты Спецобувь. ", уточнение основных и дополнительных требований к безопасной обуви для использования на работе.Обувь имеет защитный металлический носок. Типовая экспертиза EN проводится Органом Уведомления (NB) nг2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. **Использование:** Эта обувь прошла испытания в соответствии со стандартом EN ISO 20344: 2011, в котором указаны основные и дополнительные требования к безопасной обуви для использования на работе. Стельны защиты соответствует коду на продукте. Обувь предназначена для защиты пользователя от травм которые могут возникнуть во время работы, снабжены носком, разработанными для обеспечения защиты от удара с энергией 200 Дж и до сжатия под нагрузкой сжатия 15 кН.Подшвы оснащены металлической стелькой, защищающей стопу, устойчивой к проколам снизу с усилием 1100 N.Следует помнить, что никакие средства индивидуальной защиты не обеспечивают полную защиту, поэтому работы следует выполнять с должной осторожностью. Пользователь должен проверить, соответствуют ли параметры защиты, приведенные в описании продукта, условиям эксплуатации.Материалы, из которых изготовлен продукт, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя. Однако любое вещество, содержащееся в материале изделия или являющееся частью изделия, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. Д. Особенно чувствительным людям рекомендуется проверить продукт. Обувь оснащена съемной стелькой. Она должна быть использована только с стелькой, набивку можно заменить только сопоставимой набивкой, предоставленной производителем оригинальной обуви. Тесты на обувь были сделаны с стельки внутри.При надевании обуви рекомендуется использовать ложки для обуви. Если они существуют, после надевания обуви завяжите шнурки и / или закрепите застежки (чтобы нога была прочно закреплена в обуви, но в то же время не слишком плотно сжата) и прежде чем снять обувь, отступен! отвзат,легко вынуть ногу. При снятии обуви не наступайте на пятку съемной обуви, потому что это может быть повреждено. Размер продукта должен быть правильно отрегулирован, примеряя обувь перед началом работы. Размер указан на товаре.**Ограничения:** Не используйте продукт для целей, отличных от тех, для которых он предназначен, инструкций и в условиях высокого риска. Если свойства не указывают на иное, использование обуви при очень низких или очень высоких температурах может повлиять на долговечность. Любые модификации, которые могут снизить уровень защиты, запрещены.**способ упаковки и условия транспортировки:** Продукт упакован парами в картонные коробки и в общие картонные коробки. Рекомендуется, чтобы продукт находился в упаковке производителя при транспортировке и хранении. Во время транспортировки особое внимание следует уделять тому, чтобы упаковка не подвергалась механическим повреждениям или деформации из-за погодных условий. **Складирование:** Обувь следует хранить при комнатной температуре, в проветриваемом месте (в картонной, бумажной, а не пластиковой упаковке), вдали от источников тепла и влаги при температуре 50–24 ° C и относительной влажности 50–70%.Не придавливали , держитесь подальше от острых предметов. Внутренняя часть обуви должна оставаться сухой. Если они влажные, высушите их вдали от источников тепла. Срок хранения обуви зависит от условий использования и способа обслуживания. Хранение дольше 12 месяцев с даты покупки не рекомендуется. **гарантия и жалобы:** Обувь, не консерва пользователем, теряет гарантию и не подлежит рекламации. **Обслуживание:** После окончания работ очистите грязь влажной тряпкой или губкой без использования органических растворителей, сохните и только потом сохранять. мокрые ботинки сушит при комнатной температуре, предпочтительно в проветриваемом месте вдали от источников тепла. влажный продукт требует сушки при комнатной температуре (вдали от печк и нагревателей) в течение примерно 18 часов. Небольшое количество консерванта (крема) или воска следует наносить на высушенные верхушки зернистой кожи, предпочтительно в цвет верха. Из-за естественной отделки кожи ежедневное обслуживание не рекомендуется для самолычаевых ласт (на основе растворителей, которые могут повредить покрытие), которые следует использовать время от времени. Перед нанесением следующего слоя пасты, отполируйте или вымыть предыдущий слой, после того, как паста высохнет, кожа должна быть отполирована. Не используйте пасту на обуви сделано из с велюровой и nubuckовой. Изделия из велюровой и nubuckовой кожи следует чистить только специально предназначенной тканью или сильно отжатой влажной тканью, а также аэрозольным консервантом, предназначенным для типа внешней кожи.После каждой работы!Прежде чем возобновить работу, проверьте обувь на наличие повреждений. обувь должна подвергаться процессу технического обслуживания, что обеспечит длительное использование. **период прочности:** зависит от условий их использования и может оцениваться исходя из степени износа изделия. Из-за разной интенсивности использования и воздействия на окружающую среду, такого как солнечный свет, дождь и т. Д., Невозможно указать конкретную дату, но рекомендуется использовать не более 3 лет. Перед каждым использованием следует проверять, подходит ли обувь для дальнейшего ношения. Особое внимание следует уделить швам и часткам, где соединяются верх и подошва. Поврежденная обувь не гарантирует оптимальный уровень защиты. Если вы заметили какие-либо признаки повреждения, например, разрыв или прокол низ, обувь должна быть заменена. **свойства antislip:** Сопотвление скольжению, если оно присутствует, обозначается символом на изделии. Обувь соответствует требованиям против скольжения в соответствии с действующим стандартом.**Антиэлектростатические свойства:** "Антиэлектростатическую обувь рекомендуется использовать в ситуациях, когда возникает необходимость предотвратить возможность накопления электростатического заряда с целью исключения опасности воспламенения от искры, напр. горящих веществ и паров, а также когда не возможно полностью исключить риск поражения электрическим током вследствие контакта с электрооборудованием или элементами, находящимися под напряжением. Рекомендуется, однако, обратить внимание на то, что антиэлектростатическая обувь не в состоянии гарантировать достаточной защиты от поражения электрическим током, поскольку обеспечивает только определенное электрическое сопротивление между стопой и поверхностью.Если опасность поражения электрическим током

не может быть полностью исключена, необходимо принять дальнейшие меры во избежание риска. Рекомендуется, чтобы соответствующие меры, а также приведенные ниже испытания являлись частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы в соответствии с опытом электрического сопротивления используемого изделия, обеспечивающее желательный антиэлектростатический эффект, составляло менее 1 000 MΩ.

В случае нового изделия нижняя граница элктрического сопротивления определена на уровне 100 кΩ с целью обеспечения ограниченной защиты от опасного поражения электрическим током или от воспламенения в ситуации повреждения электрооборудования, работающего при напряжении до 250 В. Однако пользователи должны осознавать, что в определенных условиях обувь может не обеспечивать удовлетворительной защиты и для защиты пользователя всегда должны приниматься дополнительные мерпредосторожности. Электрическое сопротивление обуви данного типа может подвергаться значительным изменениям в результате изгиба, загрязнения или под воздействием влаги. Такая обувь не будет выполнять своих предусмотренных фумаций при использовании в мокрых условиях. Поэтому необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла свои предусмотренные функции отведения заряда и обеспечивала защиту в течение всего времени эксплуатации. Рекомендуется пользователям установить график внутренних испытаний электрического сопротивления и производить их в регулярные и частные промежутки времени.Обувь классификации I может поглощать влагу, если используется в течение длительного времени, а во влажных и мокрых условиях может превратиться в проводящую обувь. Если обувь используется в условиях, в которых материал подошвы подвергается загрязнению, рекомендуется, чтобы пользователь всегда проверял электрические свойства обуви перед входом в опасную зону.Если используется антистатическая обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы оно не нарушало защиту, обеспечиваемую обувью.Рекомендуется, чтобы во время использования обуви между подподошвой обуви и стопой пользователя не находились никакие изолирующие элементы, за исключением трикотажных чулочных изделий. Если между подподошвой стопой находится какая-нибудь стелька, рекомендуется проверить электрические свойст системы обуви/стелька"

### Примеры пояснения персонажа:

1- натуральная кожа, 2- окрытая кожа, 3- текстильный материал, 4- другой материал, 5- знак соответствия – заявление о том, что продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета, 6-OTI -номер партии - это дата производства, и буквы и цифры, размещенные после даты производства, например, 7/2024 B24, 7-ARTMAS- торговая марка производителя охраняется законом в соответствии с Законом от 30 июня 2000 г. «О промышленной собственности» (Законодательный вестник 2013 г., пункт 1410 с поправками), 8-Читайте инструкцию перед использованием продукта.

### Образец маркировки:



**Примеры объяснения маркировки:** 1-товарный знак производителя,2-имя по спецификации производителя, 3-знак соответствия, обувь 4- категории, 5-стандартны номеров, 6-дат выпуска, 7-адрес производителя,

### Объяснение символов, используемых для маркировки обуви:

A –антистатическая обувь P –сопротивление проколу с 1100N  
C –проводящая обувь SRA-сопротивление скольжению на керамической подложке, покрытой раствором лаурилсульфата натрия (NaLS)  
CI –Изоляция от холода SRB-Сопротивление скольжению на подложке изготовленной из стали,покрытой с глицерином  
E –Поглощение энергии в пятке FO – подошва маслoпрочнос  
HI – Изоляция тепла HRO -сопротивление контакта с горячей подложки до 300(±5)°C

**Категории рабочей обуви в соответствии с требованиями стандарта en iso 20345: 2011:**  
SB-обувь выдержива 200 джоулей крушению и S3= S2 + сопротивление проколу (



**SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV**

**Виробца / dowzca:** ART. MAS Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.К. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Pоlsko, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Obuv je klasifikovaná ako osobné ochranné vybavenie в súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie 2016/425 z 9. marca 2016 о osobných ochranných pomôckach а spĺňa usmernenia tohto nariadenia а spĺňa požiadavky normy EN ISO 20345: 2011. „Osobné ochranné prostriedky. Bezpečnostná obuv. “Definovanie základných а додаточných požiadaviek на bezpečnú obuv на použití при práci. Obuvi má kovovú ochrannou špičku.

Typová skúška EУ vykonaná notifikovaným orgánom čnr2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Použitie:** Obuv bola testovaná podľa normy EN ISO 20344: 2011 stanovujúcej základné а doplnkové požiadavky на bezpečnú obuv на použití при práci. Stupeň ochrany zodpovedá kódu на výrobku. Cieľom obuvi je chrániť používateľa pred zraneniami, ktoré са môžu vyskytnúť počas práce,vybavené hrotmi topánok navrhnutými takýmto spôsobom poskytnúť ochranu pred nárazom energiou rovnajúcou са 200 J а proti kompresii при tlakovej záťaži 15 kN.Podrážka je vybavená kovovou stielkou, ktorá chráni chodidlo а je odolná proti prepichnutiu zdola silou 1100 N.Malo by са pamätať на to, že žiadne osobné ochranné vybavenie neposkytuje úplnú ochranu, preto by са práca mala vykonávať с náležitou starostlivosťou. Používateľ by mal skontrolovať, či ochranné parametre uvedené в popise produktu zodpovedajú prevádzkovým podmienkam.Materiály použité при výrobe obuvi by nemali nepriaznivo ovplyvniť zdravie používateľa.Akákolvek látka obsiahnutá в materiáli výrobku alebo ako súčasť výrobku môže byť alergénom, napríklad bavlna, koža, kovové prvky, latex, farbivá atď., Môže vyvolať alergické reakcie у zvlášť citlivých osôb. Pred použitím са odporúča produkt otestovať.Obuv je vybavená odnímateľnou stielkou. Malo by са používať iba со stielkou, stielka môže byť nahradená iba за porovnateľnou stielku poskytnutú pôvodným výrobcom obuvi. Testy на обuvi са uskutočňovali с vloženou vložkou. При обіванні обuvi са odporúča použiť lyžicu на topánky . Po nasadení topánok priviažajte šnúrky а / alebo upevnite spony(aby noha bola pevne zasunutá до обuvi, ale zároveň nie príliš tesná) а pred odstránením обuvi јu rozopnite / rozopnite, aby ste јu mohli ľahko vybrať. При odstraňovaní topánok nestúpajte на päti vymeniteľnej topánky с druhou topánkou, pretože by са mohla poškodiť. Pred začatím práce by ste si mali správne prispôbiť veľkosť produktu vyskúšaním на обuvi. Veľkosť je uvedená на výrobku. **Obmedzenia:** Nepoužívajte výrobok на инé účely, ako на ktoré bol určený, на použitie а во vysoko rizikových podmienkach. Pokiaľ vlastnosti neuvádzajú jinak, používanie обuvi при extrémne nízkych alebo extrémne vysokých teplotách môže ovplyvniť trvanlivosť. Akékoľvek úpravy, ktoré môžu znížiť úroveň ochrany, sú zakázané.**Spôsob balenia а podmienky dopravy:** Výrobok je balený в pároch в kartónových škatuliach а в hromadných kartónových škatuliach. Počas prepravy а skladovania са odporúča, aby bol výrobok в obale výrobcu. Počas prepravy by са mala venovať osobitná pozornosť tomu, aby obal nebol vystavený mechanickému poškodeniu alebo deformácii в dôsledku poveternostných podmienok.**Skladovanie :** Obuv by са mala skladovať при izbovej teplote на vetranom mieste (у kartónových obaloch, papieri, nie в plastu), mimo zdrojov tepla а vlhkosti, при teplote 5 až 24°С а relatívnej vlhkosti 50 až 70%. Neumiestňujte ťažké predmety, držte ich ďalej од ostrých predmetov. Interiér topánky by mal zostať suchý. V prípade zvlhčenia ich osušte prirodzeným spôsobom mimo priameho tepla. Čas skladovania обuvi závisí од podmienok použitia а spôsobu konzervácie. Neodporúčame uchovávať dlhšie ako 12 mesiacov од dátumu zakúpenia.**Záruka а sťažnosti:** Obuv, ktorá nie je udržiavaná používateľom, stráca záruku а nie je predmetom reklamácie.**Údržba:** Po práci nečistoty očistite navlhčenou tkaninou alebo spongiou bez použitia organických rozpúšťadiel. mokré topánky zachovajte при izbovej teplote, najlepšie на vetranom mieste mimo tepla. Namočený produkt vyžaduje sušenie при izbovej teplote (mimo peči а ohrievačov) asi 18 hodín.Malo množstvo konzervačných látok (krmív) alebo voskov by са malo nanášať на vysušené vrcho koža topánky, najlepšie во farbe vrchných . Vzhľadom на prirodzenú povrchovú úpravu kože са každodenná údržba neodporúča pre pasty со samým leskom (на báze rozpúšťadiel, ktoré môžu poškodiť povlak), ktoré by са mali používať sporadicky. Pred nanesením ďalšej vrstvy pasty, vyčistite alebo umyte predchádzajúcu vrstvu, по zasnuchti pasty by са mala pokračovať vyčistiť. Nepoužívajte pastu на topánky со podrážkou на velur а nubuk.Výrobky vyrobené з velurovej а nubukovej usne by са mali čistiť iba špeciálne navrhnutou handričkou alebo silne stlačenou vlnkou handrou а aerosolovým konzervačným prostriedkom určeným pre typ vonkajšej kože. Po každej práci by са obuv mala podrobiť procesu údržby, ktorý zabezpečí dlhodobé používanie. Pred obnovením práce skontrolujte, či обuv nie je poškodená.**Doba trvanlivosti:** Závisí од podmienok ich použitia а dá са posúdiť podľa stupňa spotreby produktu. Vzhľadom на rôznu intenzitu používania а vplyv на životné prostredie, ako napríklad slnečné svetlo, dážď atď., Nie je možné uviesť konkrétny dátum, ale odporúča са používať viac ako 3 roky. Pred každým použitím by са malo skontrolovať, či je обuv vhodná на ďalšie nosenie. Osobitná pozornosť by са mala venovať švom а oblastiam, в ktorých sú spojené zvršok а подошва. Poškodená обuv nezaručuje optimálny úroveň ochrany. Ak spozorujete akékoľvek známky poškodenia, napríklad roztrhnutie alebo perforáciu dna, обuv by са mala vymeniť.

**Protišmykové vlastnosti:**odolnosť proti šmyku, ak existuje, je označená symbolom на výrobku. Obuv spĺňa požiadavky на protišmykovú úpravu podľa príslušnej normy. **Antistatické vlastnosti:**„Antistatická обuv by са mala používať, ак je potrebné minimalizovať elektrostatické nahromadenie rozptýlením elektrostatických nábojov, čím са zabráni riziku zapálenia iskrom,napríklad horľavé látky а výpary, а ак riziko elektrického šoku зо všetkých elektrických prístrojov alebo častí pod napätím nebolo úplne eliminované.Malo by са však poznamenať, že antistatická обuv nemôže zaručiť primeranú ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, pretože predstavuje iba odpor medzi nohou а podlahou.Ak riziko elektrického šoku nebolo úplne eliminované, sú nevyhnutné ďalšie opatrenia, aby са tomu riziku zabránilo. Takéto opatrenia, ako aj ďalšie nižšie uvedené testy, by mali byť bežnou súčasťou programu prevencie úrazov на pracovisku.Podľa skúseností са odporúča, aby bol elektrický odpor výrobku по celú dobu životnosti nižší ako 1 000 MΩ. Pre nový produkt je dolná hranica elektrického odporu nastavená на 100 kΩ, aby са poskytla obmedzená ochrana pred nebezpečným elektrickým prúdom alebo zapálením в prípade poškodenia elektrického zariadenia pracujúceho при napätí до 250 V.Používateľa by si však mali byť vedomí, že обuv nemusí за určitých podmienok poskytovať dostatočnú ochranu а на ochranu používateľa by са mali vždy prijať ďalšie bezpečnostné opatrenia.Elektrický odpor обuvi са môže výrazne zmeniť в dôsledku ohybu, nečistôt alebo vlhkosti. Táto обuv nesplňa zamyšľanú funkciu при nosení во vlhkom prostredí.Preto je potrebné usilovať са о to, aby обuv plnila svoju predpokladanú funkciu vykladania bremien а poskytovala ochranu počas celej svojej životnosti. Odporúča са, aby užívateľ в prípade potreby в pravidelných а častých intervaloch stanovoval а vykonával merania elektrického odporu в mieste použitia.Odporúča са, aby užívateľ в prípade potreby в pravidelných а частých intervaloch stanovoval а vykonával merania elektrického odporu в mieste použitia.Ak са обuv nosí в podmienkach

kontaminácie подошвы, nositelia by pred vstupom до nebezpečnej oblasti mali skontrolovať elektrické vlastnosti обuvi.Odporúča са, aby на miestach, kde са používa anti-elektrostatická обuv, nemala byť zemná odolnosť schopná kompenzovať ochranu poskytovanú обувou.При používaní by са medzi vnútornú podrážku обuvi а chodidlo nositeľa nemali zavádzať žiadne izolačné prvky.Ak medzi vnútornou časťou подошвы а chodidlа je vložená stielka, odporúča са skontrolovať elektrické vlastnosti обuvi / stielky“

**Примеры значения расшифровка символов:**

☐koža, ☒potiahnutá koža, ☐☐☐textilný materiál,☐☐ostatný materiál, ☐☐☐ - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu а Rady (EУ) 2016/425, ☐☐☐ -číslo šarže je dátum výroby а písmená а čísla umiestnené в дең výroby, napr. : 7/2024 B24, **ART.MAS** - značka výrobcu zákonom chránené podľa zákona з 30. júna 2000 Zákon о priemyselnom vlastníctve (Z. з roku 2013, pol. 1410 в znení neskorších predpisov), ☐☐☐ -pred použitím výrobku si prečítajte návod на používanie

**Vzorové označenie:**



**Explicatii de etichetare eșantion:**

1- ochranná známka výrobcu, 2– názov podľa špecifikácie výrobcu,3 –značka zhody, 4 – kategória обuvi, 5- štandardné číslo, 6– dátum výroby, 7-адреса výrobcu,

**ysvetlenie symbolov používaných при označovaní обuvi:**

A – antistatická обuv	P – odolnosť proti prepichnutiu с 1100 N
C – vodivá обuv	SRA- odolnosť proti šmyku на keramikových substráте potiahnutom roztokom laurylsulfátu sodného (NaLS)
CI – Izolácia pred chladom	SRB - odolnosť proti sklzu на oceli potiahnutej glycerolom
E – absorpcia energie в päte	SRС –protišmyková podrážka (SRA+SRB)
FO –podrážka odolnosť voči naftе	WRU – vodeodolná обuv
HI – tepelná izolácia	
HRO – odolnosť подошвы до styku с horúcim substrátom až 300 (± 5) ° C	

**Kategórie pracovných обувов podľa štandardných požiadaviek en iso 20345:2011:**

SB-špičkou topánky odolná proti nárazovej energii S3-S2 + odolnosť proti prepichnutiu (prepichnutie 200 J а stlačeníю до 15kN+ základné vlastnosti

S1-kožený zvršok , vstavaná päta +SB +A + E

S2-S1 + priepustnosť а absorpcia vody

**Kategórie pracovných обувов podľa štandardných požiadaviek en iso 20347:2012:**

O1-základné vlastnosti + подошва +A+E

O2-O1 + WRU

Ďalšie pokyny в predpisoch podľa EN ISO 20345: 2011.**Likvidácia:** Produkt са má zlikvidovať в súlade с národnými zákonmi а normami týkajúcimi са ochrany životného prostredia.Ak je táto príručka stratená alebo poškodená, je možné јu získať písomne на ebartmas@gmail.com. Inštrukcia са odošle ako súbor. Táto príručka са môže mnohokrát reprodukovat, aby јu mohol prečítať každý používateľ tohto typu produktu.Adresa webovej stránky, на ktorú máte prístup к EУ vyhláseniu о zhode, je [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).

Dátum výroby je uvedený на hromadnom obale а на karte produktu. Číslo šarže je dátum výroby а písmená а čísla umiestnené по dátume výroby, napríklad 7/2024 B24.

**UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ**

Виробник / імпортер: ART. MAS Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.К. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Pоlsьca, [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

Взуття класифікується як засоби індивідуального захисту відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року про засоби індивідуального захисту та відповідає настановам цього регламенту та відповідає вимогам EN ISO 20345: 2011 "Засоби індивідуального захисту. Захисне взуття ". Визначення основних та додаткових вимог щодо безпечного взуття для використання на роботі.Взуття має захисний металевий боек на пальця. Обстеження типу ЄС, проведене уповноваженим органом № 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

**Використання :** Взуття пройшло випробування відповідно до стандарту EN ISO 20344: 2011 із зазначенням основних та додаткових вимог щодо безпечного взуття для використання на роботі.Ступінь захисту відповідає коду на виробі.Взуття призначена для захисту користувача від травм, які можуть трапитися під час роботи, з носом, призначеним для забезпечення захисту від удару енергією 200 Дж та перед стисненням при навантаженні силою 15 кН.Підшошва обладнана металевою устілкою, яка захищає ступню, стійку до проколу низу силою 1100 N.Слід пам'ятати, що жодне особисте захисне обладнання не забезпечує повного захисту, тому роботи слід виконувати з належною ретельністю. Користувач повинен перевірити, чи відповідають захисні параметри, наведені в описі виробу, умовам експлуатації. Матеріали, які були використані при виготовленні взуття, не повинні негативно впливати на здоров'я користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься в матеріалі продукту або є його компонентом, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники тощо, можуть викликати алергічні реакції у особливо чутливих людей. Рекомендуються протестувати продукт перед використанням.Взуття оснащена знімною устілкою. Її слід використовувати тільки з устілкою, устілку можна замінити лише на порівнянню устілку, яку надає оригінальний виробник взуття. Випробування на взуття робилися із розміщеною в ній вставкою.Одягаючи вставлення , рекомендується використовувати ложку для взуття. зв'яжіть шнурки та / або застібніть застібки після надягання взуття (щоб стопа була міцно вкладена у взуття, але не надто щільно стиснута), і розв'яжіть / розстібніть стопу перед тим, як зняти взуття.Знімаючи взуття, не наступайте на п'яту з взуття разом, оскільки воно може пошкодитися.Розмір виробу слід правильно відрегулювати, приміряючи взуття перед початком роботи. Розмір вказаний на виробі.**Обмеження:** Не використовуйте продукт для інших цілей, ніж ті, для яких він був призначений, інструкції по застосуванню та в умовах високого ризику. Якщо властивості не вказують на інше, використання взуття при надзвичайно низьких або надзвичайно високих температурах може вплинути на довговічність. Будь-які зміни, які можуть знизити рівень захисту, заборонені. **Метод упакування та умови транспорту:** Продукт упакується парами в картонні коробки та в колективні картонні коробки. Під час транспортування та зберігання продукт рекомендується містити на упаковці виробника. Під час транспортування слід звернути особливу увагу, щоб упаковка не піддавалася механічним пошкодженням або деформаціям через погодні умови.**Зберігання:**Взуття слід зберігати при кімнатній температурі у провітрюваному місці (в картонній картонній коробці, папері, не пластиковому), подаль від джерел тепла та вологості, температури 5-24 ° C та відносної вологості повітря 50% - 70%. Не кладіть важких предметів, тримайте подаль від гострих предметів. Внутрішня частина взуття повинна залишатися сухою. Якщо вони стають вологими, висушіть їх природним способом подаль від прямого тепла. Час зберігання взуття залежить від умов використання та способу консервації. Ми не рекомендуємо зберігати довше ніж 12 місяців з дати покупки.**Гарантія і скарги:** Про взуття, які не дбаютькористувач, ви втратите гарантію не підлягає рекламції.**Обслуговування:** Після роботи очистіть забруднення вологою ганчіркою або губкою, не використовуйте органічні розчинники, висушіть їх лише після цього і тримайте його. Сушіть вологим при кімнатній температурі, бажано в провітрюваному місці, далеко від сплєки. Замочений продукт потребує сушіння при кімнатній температурі (подаль від духовок та нагрівачів) близько 18 годин.Невелику кількість консерванту (крему) або воску слід наносити на висушен верхівкиверх шкіри, бажано в кольорі верху. Завжди натуральній шкіри, продукт щоденне обслуговуван не рекомендується проводити самок пасти (на основі розчинників, які можуть пошкодити покриття), які слід використовувати епізодично.Перед нанесенням наступного шару пасти відполіруйте або вимийте попередній шар, після висихання пасти шкіру слід відполірувати. Не використовуйте пасту на взуття з велюровою та нубуковою підшошвою.Вироби з велюрової та нубукової шкіри слід чистити тільки спеціально розробленою ганчіркою або сильно віджатою мокрою ганчіркою та аерозольним консервантом, призначеним для типу зовнішньої шкіри. Після кожної роботи взуття слід піддавати технічному обслуговуванню, що забезпечить тривале використання. Перш ніж відновити роботу, перевірте взуття на наявність пошкоджень.**Термін придатності:** залежить від умов їх використання та може бути оцінений за ступенем споживання продукції. Через різну інтенсивність використання та вплив на навколишнє середовище, наприклад, сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати конкретну дату,але це не рекомендується використовувати не більше 3-х років. Перед кожним використанням слід перевірити, чи підходить взуття для подальшого носіння.Особливу увагу слід приділити швам і ділянкам, де з'єднуються верхня і підшошва. Пошкоджене взуття не гарантує оптимального рівня захисту. Якщо ви помітили будь-які ознаки пошкодження, наприклад, розрив або прокол dna, взуття слід замінити.**Нескользячі властивості :**опір ковзання (якщо такий є) визначається символом на виробі. Взуття, що не ковзає, відповідає вимогам відповідного стандарту.

**Антиелектростатичні властивості:**Антиелектростатичне взуття рекомендується використовувати в ситуаціях, коли виникає необхідність запобігти можливості нагромадження електростатичного заряду з метою виключення небезпеки запалення від іскри, напр., наприклад, горючих речовин та парів, і коли ризик ураження електричним струмом, спричиненим пристроями, не повністю виключений електричні або живі компоненти. Рекомендується, однак, звернути увагу на те, що антиелектростатичне взуття не в змозі гарантувати достатнього захисту від ураження електричним струмом, оскільки запевнене лише обмежений електричний опір між стопою й поверхнею. Якщо небезпека ураження електричним струмом не може бути повністю виключена, необхідно прийняти додаткові заходи з метою уникнення небезпеки. Рекомендується, щоб відповідні заходи, а також вказані нижче випробування були частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці.Згідно з існуючим досвідом рекомендується, щоб величина електричного опору виробу, яка гарантує бажаний антиелектростатичний ефект, становила менше ніж 1 000 MΩ. У випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 kΩ з метою запевнення обмеженого захисту від небезпечного ураження електричним струмом або від запалення в ситуації пошкодження електроустаткування, яке працює при напрузі до 250 В. Однак користувачі повинні усвідомлювати, що в певних умовах взуття може не забезпечувати задольного захисту й для захисту користувача завжди повинні прийматися додаткові заходи безпеки. Електричний опір взуття даного типу може піддаватися значним змінам у результаті вигину, забруднення або під впливом вологи. Таке взуття не буде виконувати своїх передбачених функцій при використанні в мокрих умовах. Тому необхідно прагнути до того, щоб взуття виконувало свої передбачені функції відведення заряду й забезпечувало захист протягом усього часу експлуатації. Рекомендується користувачам встановити графік внутрішніх випробувань електричного опору й проводити їх регулярно і часто. Взуття класифікації І може поглинати вологу, якщо використовується протягом тривалого часу, а у вологих і мокрих умовах може перетворитися в провідне взуття. Якщо взуття використовується в умовах, у яких матеріал підшоши піддається забрудненню, рекомендується, щоб користувач завжди перевіряв електричні властивості взуття перед входом у небезпечну зону. Рекомендується, щоб у місцях використання антиелектростатичного взуття опір поверхні не міг зрівноважити захисту, який запевняється взуттям. Рекомендується, щоб під час використання взуття між підпідшошвою і стопою користувача не знаходились ніякі ізолюючі елементи, за винятком трикотажних панцихних виробів. Якщо між підпідшошвою і стопою знаходиться яка-небудь устілка, рекомендується перевірити електричні властивості системи взуття/устілка."

**Пояснення використаних символів:**

☐шкіра, ☒покрита шкіра, ☐☐інші матеріали, ☐☐текстильний матеріал, ☐☐☐ -знак відповідності - вказуючи, що продукт відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради,☐☐☐☐ -номер партії - це дата виготовлення та літери та цифри, розміщені після дати виробництва,наприклад: 7/2024 B24, **ART.MAS** - торгова марка виробника, юридично захищена згідно із Законом від 30 червня 2000 р. Законом про промислову власність (Журнал законів 2013 р., пункт 1410, із змінами та доповненнями), ☐☐☐ -Прочитайте інструкції перед використанням виробу.

**приклади маркування:**



**Приклади пояснень щодо маркування:** 1-торгова марка виробника, 2–ім'я, як зазначено виробником, 3 – знак відповідності,4- категорія взуття,5- стандартний номер, 6-дату виробництва, 7- адреса виробника,

**Пояснення символів, використаних для маркування взуття:**

A – антистатичне взуття	P – опір проколу з 1100Н
C – провідна взуття	SRA- стійкість до ковзання на керамічній підкладці,покритій розчином лаурилсульфату натрію (NaLS)
CI –Ізоляція від холоду	SRB–Опір ковзанню на підкладці,виготовленої зі сталі, покритої з гліцерином
E – поглинання енергії в п'ятковій частині	SRС–поверхню проти ковзання підшоши(SRA +SRB)
FO – стійкість підшоши до дизеля	
HI – теплоізоляція	
HRO – опір підшоши в контакті з гарячим субстратом до 300 (± 5) ° C	
WRU – Чистка верхня вологонепроникний	

**Категорії взуття робоча стандарти відповідність вимогам en iso 20345: 2011**

SB-носок обuvi со стійкий до енергії удару

200 Дж і дроблення до 15 кН

+ основні властивості

S1- шкіряний верх,забудований каблук+SB

+A+E

**Категорії взуття робоча стандарти відповідність вимогам en iso 20347:2012:**

O1-основні властивості + підшошва+A+E

O2-O1 + WRU

Додаткові інструкції в регламенті відповідно до EN ISO 20345: 2011.Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару. Номер партії - це дата виробництва, а літери та цифри розміщуються після дати виробництва, наприклад 03/2020 A12.**Визначення:** Продукт слід утилізувати відповідно до національних законів та стандартів щодо охорони навколишнього середовища.Якщо ця інструкція втрачена або пошкоджена, її можна отримати, написавши на ebartmas@gmail.com. Інструкція буде надіслана як файл. Цей посібник може бути відтворений багато разів, щоб його прочитав кожен користувач цього типу виробів.Адреса веб-сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС, є [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl), [www.artmas.eu](http://www.artmas.eu).

Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару. Номер партії - це дата виробництва, а літери та цифри розміщуються після дати виробництва, наприклад 7/2024 B24.



## BTPuOCB S3

Saugi avalynė / Încălțăminte sigură / инструкция по применению / Bezpečná obuv / Безпечне взуття

STANDARDS: EN ISO 20345:2011

S3 SRC- Kategorija/Categorie/kategoriya/Kategórie/kateropія

Galimi dydžiai / Dimensiuni disponibile / Доступные размеры / Dostupné veľkosti / Доступні розміри									
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
47	48								

Pakuot: 1/10 pora/ De ambalare: 1/10 pereche/ упаковка:1/10пара/Obal:1/10 pár/ Упаковка: 1/10 пара

**ART.MAS**  
IMPORT · EXPORT

ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,  
P o l a n d  
[www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,  
P o l a n d  
[www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)